

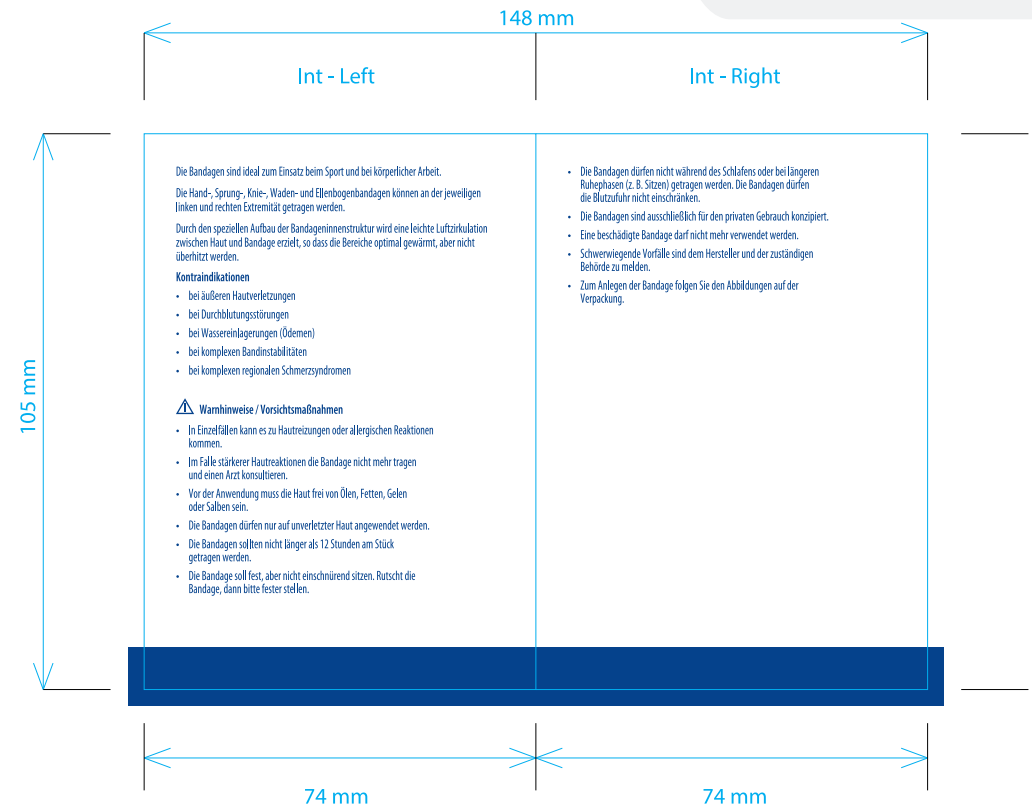
PS Produkt Services

153003 / Aldi Vitalis Neoprenbandagen (Deutsch)

Reinzeichnung (70% Darstellung)

© Malvega

Bonn, 10. Juli 2024



10.07.2024

Client: Product Services
SP0143 & SP0142

Brand: ALDI-Vitalis Süd_Nord
PRODUCT: Sportbandagen
PRINT PROCESS: Offset

Allgemeine Druckfarben /
General printing colours:



Nicht druckende Farben /
Non printing colours:



PS Produkt Services

153003 / Aldi Vitalis Neoprenbandagen (FR, NL, ES, PT)

Reinzeichnung (100% Darstellung)

© Malvega

Bonn, 14. August 2024



BDA



Entretien, rangement et matériau / Verzorging, opslag en materiaal / Conservación, guardado y material / Cuidados, almacenamiento e material

FR Laver les bandages avant la première utilisation et ensuite après les avoir portés 2-3 fois. Avant le lavage, fermer toutes les fermetures auto-agrippantes. Ranger le bandage à température ambiante. Trier le bandage aux déchets ménagers.

Les bandages se composent de 70 % de néoprène et de 30 % de polyester.

Version de l'information : REV1/2024-06-01
Contenu : 1 pc

NL Was de bandage voor het eerste gebruik en vervolgens na 2-3 keer dragen. Sluit alle klittenbandsluitingen voor het wassen. Bewaar de bandage bij kamertemperatuur. Werp de bandage weg met het restafval.

De bandages zijn gemaakt van 70 % neopreen en 30 % polyester.

Status van de informatie: REV1/2024-06-01
Inhoud: 1 stuks

ES Lavar el vendaje antes de su primer uso y a continuación tras 2-3 aplicaciones. Antes del lavado cerrar todos los cierres Velcro®. Almacenar los vendajes siempre a temperatura ambiente. Eliminar los vendajes en los desechos residuales.

Los vendajes están constituidos de 70 % de neopreno y de 30 % de poliéster.

Estado de la información: REV1/2024-06-01
Contenido: 1 unidad

PT Lavar a ligadura antes da primeira utilização e depois de 2-3 vezes de uso. Fechar todos os fechos de velcro antes da lavagem. Guardar a ligadura a temperatura ambiente. Eliminar a ligadura no lixo residual.

As ligaduras são compostas por 70 % neopreno e 30 % poliéster.

Estado da informação: REV1/2024-06-01
Conteúdo: 1 unidade

	FR	NL	ES	PT
	Notice d'utilisation	Gebruiksaanwijzing	Instrucciones de uso	Instruções de utilização
	Les mises en garde - Les précautions	Waarschuwingen - Voorzorgsmaatregelen	Advertencias - Precauciones	Advertências - Precauções
	Dispositif médical	Medisch hulpmiddel	Producto sanitario	Dispositivo médico
	Date limite d'utilisation	Houdbaarheidsdatum	Fecha de uso	Data de uso
	Numéro de lot	Lotnummer	Numero de lote	Número de lote

EU 2017/745 (MDR)

2024-10-01 2027-10-01



Fabricant / Fabrikant / Fabricante
PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
DE-53757 St. Augustin
Allemagne / Duitsland / Alemania / Alemanha
www.product-services.de, info@product-services.de
Fabriqué en Chine. / Gemaakt in China. / Fabricado en China. / Produzido na China.



FR Notice d'utilisation Bandage sportif

DISPOSITIF MÉDICAL

Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure. Cette notice d'utilisation s'applique aux bandages sportifs Vitalis suivants :

Bandage pour l'articulation du poignet / Bandage pour l'articulation de la cheville / Bandage pour la nuque (PS-LAN : SP0151)
Bandage pour l'articulation du genou / Bandage pour le coude / Bandage pour le mollet (PS-LAN : SP0150)

Utilisation prévue / indication

Les bandages sont conçus pour une utilisation à plusieurs reprises. Les bandages servent à stabiliser facilement les articulations (bandage pour le poignet, la cheville, le genou, le coude) et à atténuer les douleurs dues à une sollicitation excessive, à des douleurs musculaires ou à une douleur des tendons. Dans les parties du corps recouvertes par le bandage, l'irrigation sanguine est stimulée et le durcissement musculaire, ainsi que l'atténuation naturelle de la douleur se produisent. De plus, les bandages protègent les parties recouvertes contre les refroidissements et la résilience des muscles. Les bandages conviennent pour le sport et le travail physique. Les bandages pour le poignet, la cheville, le genou, le coude et le mollet peuvent être portés sur le membre gauche et droit respectif. La stratification spéciale de la structure intérieure du bandage facilite la circulation de l'air entre la peau et le bandage de sorte que les zones recouvertes sont échauffées de façon optimale mais pas surchauffées.

Contre-indications

- Blessures cutanées
- Troubles de la circulation
- Accumulations d'eau (œdèmes)
- Instabilités ligamentaires complexes
- Syndromes douloureux régionaux complexes



Les mises en garde / les précautions

- Dans des cas individuels, des irritations cutanées ou réactions allergiques peuvent se produire.
- En cas de fortes réactions cutanées, cesser de porter le bandage et consulter un médecin.
- Avant l'utilisation, la peau doit être exempte d'huiles, graisses, gels ou pommades.
- Les bandages ne doivent être utilisés que sur une peau intacte.
- Il convient de ne pas porter le bandage plus de 12 heures d'affilée.
- Les bandages doivent être serrés sans pour autant exercer une forte pression. Si le bandage glisse, veuillez le régler un peu plus serré.
- Les bandages ne doivent pas être portés pendant le sommeil ou pendant des phases de repos prolongées. Le bandage ne doit pas restreindre l'irrigation sanguine.
- Le bandage est exclusivement conçu pour un usage privé.
- Un bandage endommagé ne doit plus être utilisé.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.
- Pour mettre le bandage en place, suivez les illustrations sur l'emballage.



NL Gebruiksaanwijzing Sportbandages

MEDISCH HULPMIDDEL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem later te kunnen inzien. Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de Vitalis sportbandages:

polsbandage / enkelgewrichtbandage / nekbandage

(PS-LAN:SP0151)

Beoogd gebruik / indicatie

De bandages zijn ontworpen voor meervoudig gebruik. De bandages worden gebruikt voor lichte stabilisatie van de hand- en enkelgewrichten en voor pijnverlichting bij overbelasting, spierpijn en peespijn. In de lichaamsdelen die door de desbetreffende bandage worden

bedekt, wordt de bloedsomloop gestimuleerd en kunnen spierspanningen en verhardingen door opwarming worden verlicht en treedt een natuurlijke pijnverlichting op. Bovendien beschermen de bandages de bedekte gebieden tegen onderkoeling en neemt de veerkracht van spieren, ligamenten en pezen toe. De bandages zijn ideaal voor

PS Produkt Services

153003 / Aldi Vitalis Neoprenbandagen (FR, NL, ES, PT)

Reinzeichnung (100% Darstellung)

© Malvega

Bonn, 14. August 2024

BDA



gebruik tijdens sport en lichamelijke arbeid. De hand- en enkelbandages kunnen zowel links als rechts worden gedragen. Het speciale ontwerp van de interne structuur van de bandage laat de lucht gemakkelijk circuleren tussen de huid en de bandage, zodat de zones optimaal worden verwarmd maar niet oververhit raken.

Contra-indicaties

- bij uitwendige huidwonden
- bij bloedsomloopstoornissen
- bij waterretentie (oedeem)
- bij complexe instabiliteit van ligamenten
- bij complexe plaatselijke pijnsyndromen



Waarschuwingen / voorzorgsmaatregelen

- In individuele gevallen kan huidirritatie of een allergische reactie optreden.
- In geval van ernstige huidreacties, moet u de bandage

niet langer dragen en een arts raadplegen.

- Vóór gebruik moet de huid vrij zijn van olie, vet, gel of zalf.
- De bandages mogen alleen worden gebruikt op een onbeschadigde huid.
- De bandages mogen niet langer dan 12 uur achtereenvolgend worden gedragen.
- De bandage moet strak zitten, maar niet knellen. Als de bandage verschuift, trek hem dan strakker.
- De bandages mogen niet worden gedragen tijdens het slapen of tijdens langere rustperiodes (bijv. zitten). De bandage mag de bloedsomloop niet belemmeren.
- De bandages zijn uitsluitend bestemd voor privégebruik.
- Een beschadigde bandage mag niet opnieuw worden gebruikt.
- Ernstige incidenten moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.
- Volg de illustraties op de verpakking om de bandage aan te brengen.



(ES) Instrucciones de uso Vendajes deportivos

PRODUCTO SANITARIO



Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso y consérvelas para consulta posterior. Estas instrucciones de uso son válidas para los vendajes deportivos Vitalis siguientes:

**Vendaje de muñeca / Vendaje para pie / Vendaje para cervicales
Vendaje para rodilla / Vendaje para codo / Vendaje para gemelo**

(PS-LAN: SP0151)
(PS-LAN: SP0150)

Finalidad de empleo / indicación

Los vendajes están diseñados para usos múltiples. Los vendajes sirven para una estabilización ligera de las articulaciones (vendaje para articulación de mano, de tobillo, de rodilla, del codo) y para el alivio del dolor ante molestias por sobrecargas, dolores musculares y de tendones. Las partes de cuerpo cubiertas en cada caso por el vendaje se estimulan mediante la circulación sanguínea y por el calentamiento se pueden aliviar tensiones e induraciones musculares y se presenta un alivio natural del dolor. Adicionalmente los vendajes protegen las áreas cubiertas de enfriamientos y se incrementa la capacidad de carga de músculos, ligamentos y tendones. Los vendajes son ideales para el empleo en el deporte y para trabajos físicos. Los vendajes de articulaciones de mano, del tobillo, de rodilla, de pantorrilla y de codo pueden ser llevados en cada caso en la extremidad izquierda o derecha. Debido a la estructura interna especial del vendaje se alcanza una ligera circulación de aire entre la piel y el vendaje de

manera tal que las áreas se calienten óptimamente pero no sean sobrecalentadas.

Contraindicaciones

- En caso de lesiones externas de la piel
- En caso de alteraciones de la circulación sanguínea
- En caso de acumulaciones de agua (edemas)
- Ante estabilidades complejas de vendaje
- Ante síndromes de dolor regional complejos



Advertencias / precauciones

- En casos individuales se pueden producir irritaciones en la piel o reacciones alérgicas.
- En caso de reacciones intensas de la piel no llevar más el vendaje y consultar a un médico.
- Antes de la aplicación la piel debe estar libre de aceites, grasas, geles o cremas.
- Los vendajes solo pueden ser aplicados sobre piel exenta de lesiones.



- Los vendajes no deben ser llevados más de 12 horas continuas.
- El vendaje debe asentar firme pero no apretado. Si el vendaje se desliza, por favor ajustarlo adecuadamente.
- Los vendajes no pueden ser llevados al dormir o ante fases prolongadas de reposo (p.ej. estar sentado). Los vendajes no deben restringir la entrada de sangre.

- Los vendajes están concebidos exclusivamente para el uso privado.
- Un vendaje dañado ya no puede ser utilizado.
- Incidencias graves deben ser comunicadas al fabricante o al organismo competente.
- Para aplicar el vendaje siga las ilustraciones sobre el embalaje.



(PT) Instruções de utilização Ligaduras desportivas DISPOSITIVO MÉDICO



Por favor leia atentamente este manual de utilização e guarde-o para referência futura. Este manual de utilização é válido para as ligaduras desportivas Vitalis:

**Ligadura para pulso / Ligadura para tornozelo / Ligadura para o pescoço
Ligadura para joelho / Ligadura para cotovelo / Ligadura para perna**

(PS-LAN: SP0151)
(PS-LAN: SP0150)

Utilização prevista / indicação

As ligaduras são projetadas para uso múltiplo. As ligaduras são utilizadas para estabilização ligeira das articulações (ligadura para o pulso, tornozelo, joelho, cotovelo) e para o alívio da dor em caso de dores de esforço excessivo, dores musculares e dores nos tendões. Nas partes do corpo cobertas pela respetiva ligadura, a circulação sanguínea é estimulada e a tensão e endurecimento muscular podem ser aliviados pelo aquecimento, resultando no alívio natural da dor. Além disso, as ligaduras protegem as áreas cobertas contra a hipotermia e a resistência dos músculos, ligamentos e tendões é aumentada. As ligaduras são ideais para utilização durante a prática de desporto e durante o trabalho físico. As ligaduras para o pulso, tornozelo, joelho, cotovelo e perna podem ser utilizadas nas respetivas extremidades esquerda e direita. Devido ao desenho especial da estrutura interna da ligadura, consegue-se uma ligeira circulação de ar entre a pele e a ligadura, de modo a que as áreas sejam aquecidas de forma ideal, mas não sobreaquecidas.

Contraindicações

- no caso de lesões externas da pele
- no caso de problemas circulatorios
- no caso de retenção de líquidos (edemas)
- no caso de instabilidades complexas dos tendões
- no caso de síndromes regionais complexas de dor



Advertências / precauções

- Em casos individuais, pode ocorrer irritação cutânea ou reação alérgica.
- No caso de reações cutâneas graves, não utilize mais a ligadura e consulte um médico.
- Antes de usar, a pele deve estar livre de óleos, lubrificantes, géis ou pomadas.
- As ligaduras só podem ser usadas em pele sem ferimentos.
- As ligaduras não devem ser usadas por mais de 12 horas de cada vez.
- A ligadura deve encaixar bem, mas não deve ficar apertada. Se a ligadura escorregar, por favor aperte-a.
- As ligaduras não devem ser usadas enquanto dorme ou durante períodos de descanso mais longos (p. ex., sentado). As ligaduras não devem restringir o fornecimento de sangue.
- As ligaduras são concebidas exclusivamente para uso privado.
- Uma ligadura danificada não deve ser utilizada novamente.
- Os incidentes graves devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.
- Para colocar a ligadura, leia as imagens na embalagem.

